como energía, el Espíritu Santo, salido del Padre, viene por el Hijo o del Hijo, reposa en Él y es manifestado y resplandece en Él» (p. 131).

Larchet termina su presentación de San Máximo con la traducción francesa de los *Quince capítulos* y de los *Diez capítulos* y una generosa bibliografía. Este libro no sólo es una solvente iniciación al conocimiento de San Máximo el Confesor, sino que resulta también un utilísimo instrumento de trabajo.

Lucas F. Mateo-Seco

Simon C. Mimouni-Sever J. Voicu, *La tradition grecque de la Dormition et de l'Assomption de Marie*, Cerf, Paris 2003, 244 pp., 13 x 20, ISBN 2-204-06978-7.

Como es bien sabido, la proclamación de Santa María como Theotokos, en el Concilio de Éfeso, dio pie a una mayor profundización en la devoción a la Madre de Jesús. Esta piedad y la imaginación oriental les llevaron a plantearse preguntas sobre cómo fue para Santa María la consumación de su vida terrena. Esto es lo que se refleja en estos escritos sobre el *Transitus Mariae*, traducidos y anotados por los profesores S.C. Mimouni y S.J. Voicu. Ambos recogen aquí una experiencia no pequeña en este terreno, especialmente Mimouni, que ya había publicado su *Dormition et Assomption de Marie. Historie des traditions anciennes* (Paris 1995).

Los escritos que se ofrecen en este libro son cinco: 1) La Dormición griega del Pseudo Juan (G 1); 2) El *Transitus* griego «R» (G 2); 3) El Discurso sobre la Dormición de la Santa Virgen de Juan de Tesalónica en una redacción primitiva (G 3/I) y en una redacción interpolada (G 3/II); 4) Un epítome del discurso de Juan de Tesalónica sobre la Dormición de la Santa Virgen (G 4); 5) La Homilía sobre la Asunción de María atribuida a Teotécnos de Livias (G 5).

Todos estos escritos pertenecen a la fase más antigua de la tradición literaria sobre el Tránsito de la Virgen en el imperio romano-bizantino. El primero de ellos parece escrito en la primera mitad del s. V, en los aledaños del Concilio de Calcedonia; y los otros, antes de mediados del s. VII, es decir, con anterioridad a las grandes homilías sobre la Dormición de la Virgen pronunciadas por Andrés de Creta (ca. 660-740), Juan Damasceno (ca. 650-750) y Germán de Constantinopla (ca. 631-733). Nos encontramos, pues, ante unos textos que no sólo aportan datos interesantes para comprender la piedad mariana de la época en que fueron compuestos, sino que ayudan a comprender el trasfondo teológico y literario de estas grandes homilías ampliamente conocidas, que constituyen testimonio importante de la fe cristiana en la Asunción de Santa María y que vertebran la tradición de una de las fiestas más universales de la liturgia cristiana: la de la Asunción de Santa María, celebrada desde el emperador Mauricio (582-602) el día 15 de agosto, pero que, como es lógico, venía celebrándose ya desde mucho antes.

De hecho, estos textos se encuentran estrechamente relacionados con la liturgia. Los textos que se ofrecen en este volumen son, además, de una gran belleza, precisamente por su estilo *naïf*, tan propio de los apócrifos. Estos textos vienen acompañados por unas notas y unos índices muy oportunos.

Lucas F. Mateo-Seco

Josep-Ignasi Saranyana, *Filosofía y Teología en el Mediterráneo Occidental*

Copyright of Scripta Theologica is the property of Universidad de Navarra and its content may not be copied or emailed to multiple sites or posted to a listserv without the copyright holder's express written permission. However, users may print, download, or email articles for individual use.